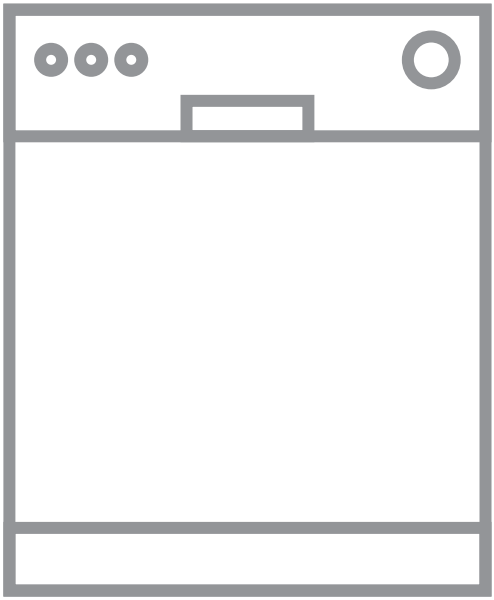
www.elektromarkabolt.hu

FSE73507P

BG **Ръководство за употреба** 2
Съдомиялна машина

HU **Használati útmutató** 32
Mosogatógép

USER MANUAL



AEG

www.elektromarkabolt.hu

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ....2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ....4
3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА....6
4. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ....8
5. ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМА....9
6. ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ....11
7. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА....16
8. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА....17
9. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ....19
10. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ....22
11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ....25
12. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ....30

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим Ви, че избрахте продукт на AEG. Ние го създадохме, за да Ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които правят живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за четене, за да извлечете най-доброто.
Посетете нашия уебсайт за:

Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:
www.aeg.com/support

Регистрирайте Вашия продукт за по-добро обслужване:
www.registeraeg.com

Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:
www.aeg.com/shop

ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Винаги използвайте оригинални резервни части.
Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC, сериен номер.
Информацията може да бъде открита на табелката с основни данни

⚠ Предупреждение / Внимание–Информация за безопасност

ⓘ Обща информация и съвети

Информация за околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции.

www.elektromarkabolt.hu

Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

1.2 Основна безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  - от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте предназначението на уреда.

www.elektromarkabolt.hu

- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Спазвайте максималният брой от 10 настройки на място.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Сложете посудата в коша за посуда с острите крайща надолу или ги сложете в чекмеджето за посуда в хоризонтална позиция с острите крайща надолу.
- Не оставяйте уреда с отворена вратичка и без надзор, за да предотвратите инцидентно стъпване в него.
- Преди обслужване на уреда го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.
- Ако уреда има вентилационни отвори в основата те не трябва да се покриват напр. с килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Монтаж

ВНИМАНИЕ!
Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0°C.
- Монтирайте уреда на безопасно и подходящо място, което отговаря на монтажните изисквания.

www.elektromarkabolt.hu

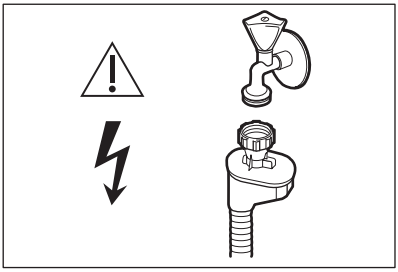
2.2 Свързване към електрическата мрежа

ВНИМАНИЕ!
Риск от пожар или токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Този уред е снабден със захранващ 13 amp контакт. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте само 13 amp ASTA (BS 1362) предпазител (само за Обединеното кралство и Ирландия).

2.3 Водно съединение

- Не нанасяйте щети по маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани от дълго време, където са правени ремонти или са прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



ВНИМАНИЕ!
Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно затворете водния клапан и изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

2.4 Използвайте

- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете може да остане известно количество препарат.
- Не прибирайте предмети и не упражнявайте натиск върху отворената вратичка на уреда.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.

2.5 Вътрешно осветление

ВНИМАНИЕ!
Опасност от нараняване.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са

www.elektromarkabolt.hu

предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.
- За подмяна на вградената лампичка се обърнете към оторизиран сервизен център.

2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 7 години след като моделът е спрян от производство: мотор, циркулационна помпа за отцеждане, нагреватели и нагряващи елементи, вкл. термопомпи, тръби и сходно оборудване, в т. ч. маркучи, клапи, филтри и клапани за спиране на водата, части за конструкцията и вътрешността, свързани с монтажа на врати, печатни платки, електронни дисплеи, превключватели при налягане, термостати и датчици, софтуер и фирмуер, вкл. софтуер за нулиране. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.
- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 10 години след като моделът е спрян от производство: панти и уплътнения за врата, други уплътнения, разпръскващо рамо, филтри за отцеждане, вътрешни шкафове и пластмасова периферия, като кошници и капаци.

2.7 Изхвърляне

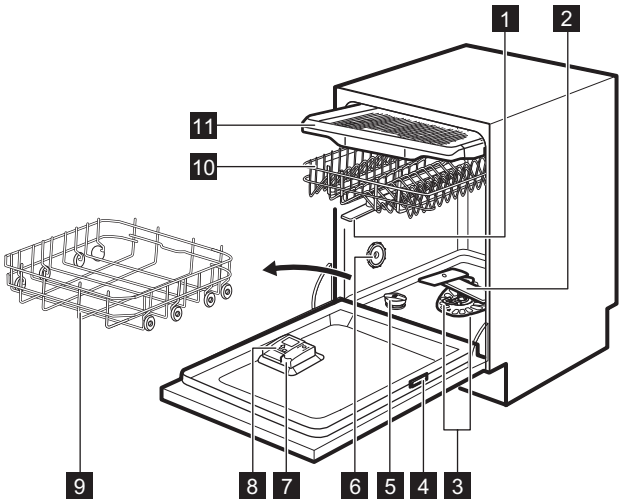
ВНИМАНИЕ!
Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Графиката по-долу е само общ преглед на продукта. За по-подробна информация вижте други глави и/или документи, предоставени с уреда.

www.elektromarkabolt.hu



1 Горни разпръскащи рамена
2 Долно разпръскващо рамо
3 Филтри
4 Табелка с технически данни
5 Резервоар за сол
6 Отдушник
7 Отделение за препарат за изплакване
8 Отделение за препарат
9 Долна кошница
10 Горна кошничка
11 Чекмедже за прибори

3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor е светлина, която се отразява на пода под вратичката на уреда.

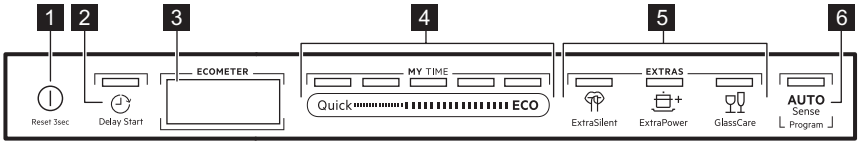
- Когато програмата стартира, се появява червена светлина, която остава по време на цялата програма.
- Когато програмата приключи, светва зелена светлина.
- Когато уредът има неизправност, червената светлина започва да мига.

Beam-on-Floor изгасва, когато уредът бъде деактивиран.

Когато AirDry е активирано по време на фаза сушене, проекцията на пода може да не е напълно видима. За да проверите дали цикъла е приключил, вижте командното табло.

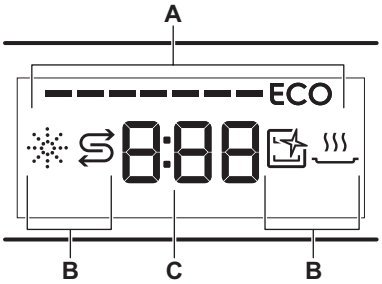
www.elektromarkabolt.hu

4. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



1 Бутон за вкл./изкл.
2 Бутон Delay Start
3 Екран
4 Лента за избор MY TIME
5 Бутон EXTRAS
6 Бутон AUTO Sense

4.1 Екран



A. ECOMETER
B. Индикатори
C. Индикатор за време

4.2 ECOMETER



ECOMETER показва как изборът на програмата влияе върху потреблението на енергия и вода. Колкото повече ленти са включени, толкова по-ниска е консумацията

ECO показва най-благоприятния за околната среда избор на програма за нормално замърсено зареждане.

4.3 Индикатори

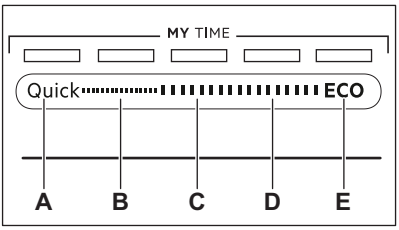
Индикатор	Описание
	Индикатор за препарат за гланц. Включва се, когато дозаторът за гланц има нужда от зареждане. Виж **глава "Преди първата употреба"**..
	Индикатор за сол. Включва се, когато контейнерът за сол има нужда от зареждане. Виж **глава "Преди първата употреба"**..
	индикатор Machine Care. Включва се, когато уредът се нуждае от вътрешно почистване с програма Machine Care. Вижте **"Грижи и почистване"**.
	Индикатор за фаза сушене. Включва се, когато е избрана програмас фаза за сушене. Премигва, когато се изпълнява фазата на сушене. Вижте **"Избор на програми"**.

www.elektromarkabolt.hu

5. ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМА

5.1 MY TIME

Използвайки лентата за избор MY TIME, можете да изберете подходящ цикъл на измиване, базиран на продължителност на програмата, вариращa от 30 минути до четири часа.



A. **Quick** е най-кратката програма (**30min**) подходяща за измиване на съдове със пресни и леки замърсявания.
B. **1h** е програма, подходяща за измиване на зареждане с пресни и леко засъхнали замърсявания.
C. **1h 30min** е програма, подходяща за измиване и сушене на нормално замърсени съдове.
D. **2h 40min** е програма, подходяща за измиване и сушене на силно замърсени съдове.
E. **ECO** е най-дългата програма (**4h**) предлагаща най-ефективното използване на консумацията на енергия и вода за съдове и прибори за хранене с нормални замърсявания. Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории. [1)]

5.2 EXTRAS

Можете да настроите избора на програма според вашите нужди, като активирате EXTRAS.

ExtraSilent

ExtraSilent позволява да се намали шума, произведен от уреда. Когато опцията е активирана, помпата за измиване работи тихо с по-ниска скорост. Поради ниската скорост, времетраенето на програмата е по-дълго.

ExtraPower

ExtraPower подобрява резултатите от измиване на избраната програма. Опцията увеличава температурата и продължителността на измиването.

GlassCare

GlassCare осигурява специална грижа за деликатно зареждане. Тази опция предотвратява бързите промени в температурата на измиване на избраната програма и я намалява до 45 °C. Това предпазва по-специално стъклените изделия от увреждане.

5.3 AUTO Sense

Програмата AUTO Sense автоматично настройва цикъла на измиване в зависимост от вида на зареждането.

Уредът измерва степента на замърсяване и количеството съдове в кошниците. Той автоматично настройва температурата и количеството вода, както и продължителността на измиване.

[1)] Тази програма се използва за оценка на спазването на Регламент (ЕС) 2019/2022 на Комисията за екодизайн.

www.elektromarkabolt.hu

5.4 Преглед на програмите

Програма	Тип зареждане	Степен на замърсяване	Фази на програмата	EXTRAS
Quick	• Порцелан • Прибори	• Пресни	• Миене 50 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 45 °C • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
1h	• Порцелан • Прибори	• Пресни • Леко засъхнали	• Миене 60 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 50 °C • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
1h 30min	• Порцелан • Прибори • Тенджери • Тигани	• Нормално • Леко засъхнали	• Миене 60 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 55 °C • Сушене • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
2h 40min	• Порцелан • Прибори • Тенджери • Тигани	• Нормално до силно • Засъхнали	• Изплакване • Миене 60 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 60 °C • Сушене • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
ECO	• Порцелан • Прибори • Тенджери • Тигани	• Нормално • Леко засъхнали	• Изплакване • Миене 50 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 55 °C • Сушене • AirDry	• ExtraPower • GlassCare • ExtraSilent
AUTO Sense	• Порцелан • Прибори • Тенджери • Тигани	Програмата се приспособява към всички степени на замърсяване	• Изплакване • Миене 50 - 60 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 60 °C • Сушене • AirDry	EXTRAS не са приложими за тази програма.

www.elektromarkabolt.hu

Програма	Тип зареждане	Степен на замърсяване	Фази на програмата	EXTRAS
Machine Care	• Без съдове	Програмата почиства уреда отвътре.	• Миене 70 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване • AirDry	EXTRAS не са приложими за тази програма.

Стойности на потреблението

Програма [1) 2)]	Вода (l)	Енергия (kWh)	Времетраене (мин.)
Quick	9.3 -11.3	0.56 - 0.685	30
1h	9 - 11	0.693 - 0.847	60
1h 30min	9.3 - 11.4	0.772 - 0.944	90
2h 40min	9.4 - 11.5	0.876 - 1.071	160
ECO	9.9 [3)] / 9.9[4)]	0.657[3)] / 0.673[4)]	240[3)] / 240[4)]
AUTO Sense	8.3 - 11.5	0.677 - 1.036	120 - 170
Machine Care	8.3 - 10.1	0.593 - 0.725	60

1) Налягането и температурата на водата, промените в захранването, опциите и количеството на съдовете могат да променят стойностите.

2) Стойностите за програми, различни от тези ECO, са само ориентировъчни.

3) В съответствие с регламента 1016/2010.

4) В съответствие с регламента 2019/2022.

Информация за изпитателни лаборатории

За да получите необходимата информация за провеждане на тестове за ефективност (например съгласно EN60436), изпратете имейл до:

info.test@dishwasher-production.com

Във вашето запитване, моля, включете кода на продуктовия номер (PNC), който се намира на табелката с технически данни.

За всякакви други въпроси относно съдомиялната машина, моля, направете справка в сервизната книга, предоставена с уреда.

6. ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ

Можете да конфигурирате уреда, като промените основните настройки според Вашите нужди.

www.elektromarkabolt.hu

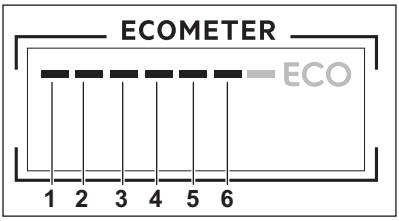
Номер	Настройки	Стойности	Описание[1)]
1	Твърдост на водата	От ниво 1L до ниво 10L (по подразбиране: 5L)	Регулиране на нивото на омекотителя на вода съгласно твърдостта на водата във Вашия район.
2	Ниво на препарата за изплакване	От ниво 0A до ниво 8A (по подразбиране: 5A)	Регулирайте нивото на препарата за изплакване.
3	Сигнал за край	On Off (по подразбиране)	Деактивиране или активиране на звуковия сигнал, за край на програма.
4	Автоматично отваряне на вратичката	On (по подразбиране) Off	Активирайте или деактивирайте AirDry.
5	Звуци на клавиатурата	On (по подразбиране) Off	Активиране или деактивиране на звука от натискане на бутоните.
6	Последно избрана програма	On Off (по подразбиране)	Активиране или деактивиране на автоматичното избиране на последно избраните програма и опции.

1) За повече подробности вижте информацията, предоставена в тази глава.

Можете да промените основните настройки в режима на настройка.

Когато уредът е в режим за настройки, лентите на ECOMETER показват настройките, с които разполагате. За всяка настройка започва да мига определена лента на ECOMETER.

Редът на основните настройки в таблицата е същият като реда на настройките в ECOMETER:



6.1 Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите от постъпващата от водопровода вода, които имат негативен ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във Вашия регион. Вашата водоснабдителна компания може да Ви информира каква е твърдостта на водата във Вашия регион. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода, с цел осигуряване на добри резултати при миене.

www.elektromarkabolt.hu

Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l	Градуси по Кларк	Ниво на омекотител за водата
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 [2]

[1] Фабрична настройка.

[2] Не използвайте сол на това ниво.

Независимо от използвания тип почистващ препарат, задайте правилното ниво на твърдост на водата, за да запазите индикатора за солта активен.

Мулти таблетките, съдържащи сол, не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

Процес по регенериране

За правилните операции с омекотителя на водата, гъстото вещество на омекотителя трябва да бъде регенериран често. Процесът се извършва автоматично и е част от нормалната работа на съдомиялната.

Ще бъде задействан нов процес по регенериране между окончателното изплакване и края на програмата, когато препоръчаното количество вода (вижте таблицата със стойности) е използвано от последния процес по регенериране.

Ниво на омекотител за водата	Количество вода (l)
1	250
2	100
3	62
4	47
5	25
6	17
7	10
8	5
9	3
10	3

В случай на висока настройка за омекотителя на водата, може да се появи по средата на изпълнение на програмата преди изплакване (два пъти по време на изпълнение на програма). Задействането на регенерирането не оказва влияние върху времетраенето на цикъла, освен ако не се появи по средата или в края

www.elektromarkabolt.hu

на програма с кратка фаза на сушене. В такива случаи, регенерирането удължава общото времетраене на дадената програма с още 5 минути.

Като резултат, изплакването на омекотителя за вода, продължаващо 5 минути, може да започне при същия цикъл или в началото на следващата програма. Това действие увеличава общото потребление на вода за определена програма с още 4 литра, а общото потребление на електричество на дадена програма – с още 2 Wh. Изплакването на омекотителя завършва с цялостно източване на водата.

Всяко извършено изплакване на омекотителя (възможни са повече от едно в един и същ цикъл) може да увеличи времетраенето на програмата с още 5 минути, когато това се случи, във всеки един момент в началото или по средата на дадена програма.

Всички стойности на потребление в този раздел са определени в съответствие с актуалните приложими стандарти в лабораторни условия с твърдост на водата 2.5mmol/L съгласно Регламент 2019/2022 (омекотител за вода: ниво 3).
Налягането и температурата на водата, както и различното захранване могат да променят стойностите.

6.2 Нивото на препарата за изплакване

Препаратът за изплакване помага на съдовете да изсъхнат без следи и петна. Той се отделя автоматично по време на фазата на горещо сливане. Възможно е да се настрои освободеното количество препарат за изплакване.

Когато резервоарът за препарат за изплакване се изпразни, индикаторът за препарат за изплакване се включва и напомня, че той трябва да се допълни. Ако при използване само на мулти-таблетки резултатите от сушенето са добри, диспенсърът и индикаторът може да бъдат деактивирани. Но за най-добри резултати при сушене препоръчваме да използвате препарат за изплакване и да оставите индикатора активен.

За деактивиране на диспенсъра и индикатора за препарат за изплакване, настройте нивото на препарата на 0A.

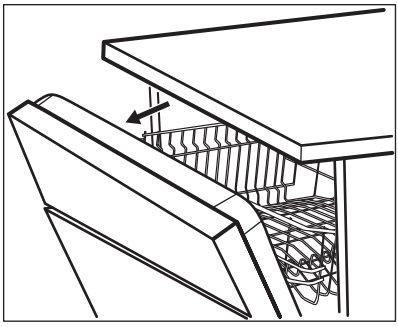
6.3 Звук за край

Можете да активирате звуков сигнал, който звучи, когато програмата приключи.

Звуковите сигнали прозвучават също и при наличие на неизправност на уреда. Тези сигнали не могат да бъдат деактивирани.

6.4 AirDry

AirDry подобрява резултатите от изсушаването. По време на фазата на сушене, вратичката се отваря автоматично и остава открехната.



AirDry се активира автоматично с всички програми.

www.elektromarkabolt.hu

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не се опитвайте да затворите вратичката на уреда до 2 минути след автоматичното отваряне. Това може да причини повреда на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Ако децата имат достъп до уреда, препоръчваме да деактивиратеAirDry. Автоматичното отваряне на вратата може да представлява опасност.

Когато AirDry отвори вратата Beam-on-Floor може да не е напълно видима. За да видите дали програмата е завършена, погледнете в контролния панел.

6.5 Звук на бутоните

Бутоните на контролния панел издават звук клик, когато ги натиснете. Може да деактивирате този звук:

6.6 Последно избрана програма

Можете да настроите автоматичния избор на най-скоро използваната програма и опции.

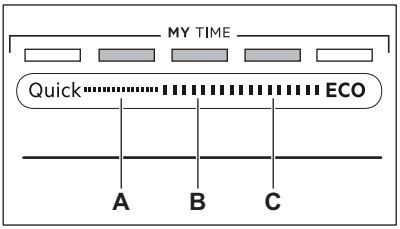
Последната програма, която е завършена преди дезактивирането на уреда, е запаметена. Тогава се избира автоматично, след като активирате уреда.

Когато последният избор на програма е деактивиран, програмата по подразбиране е ECO.

6.7 Режим на настройка

Как да се придвижвате в режим на настройка

Можете да навигирате в режим на настройка, като използвате MY TIME лента за избор.



A. Бутон **Предишни**
B. Бутон **ОК**
C. Бутон **Напред**

Използвайте **Предишни** и **Напред** за да превключите между основните настройки и да промените тяхната стойност.

Използвайте **ОК** за да влезете в избраната настройка и да потвърдите промяна на стойността ѝ.

Как да влезете в режим на настройка

Можете да въведете режим на настройка преди стартиране на програма. Не можете да влезете в режима за настройка, докато програмата работи.

Натиснете и задръжте едновременно Quick и **ECO** най-малко за 3 секунди. Лампичкитеите, свързани с **Предишни**, **ОК** и **Напред** са включени.

Как да смените настройка

Уверете се, че уредът е в режим настройка.

1. Използвайте **Предишни** или **Напред** за да изберете лентата на ECOMETER предназначена за желаната настройка.
   - Лентата на ECOMETER предназначена за избраната настройка премигва.
   - На екрана се показва текущата настройка.
2. Натиснете **ОК**, за да въведете настройката.
   - Лентата на ECOMETER предназначена за избраната настройка премигва. Другите ленти са изключени.
   - Текущата настройка премигва.

www.elektromarkabolt.hu

3. Натиснете **Предишни** или **Напред**, за да смените стойността.
4. Натиснете **ОК**, за да потвърдите на настройката.
   - Новата настройка е запаметена.
   - Уредът се връща към основния списък с настройки.
5. Натиснете и задръжте едновременно Quick и **ECO** най-малко за 3 секунди за да излезете от режим настройки.

Уредът се връща към избор на програма.
Запаметените настройки остават в сила, докато ги промените отново.

7. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

1. **Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.**
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програма, за да отстраните всякакви остатъци от производствения процес. Quick , за да отстраните всякакви остатъци от производствения процес. Не използвайте измиващ препарат и не зареждайте кошниците със съдове.

След като стартирате програмата, уредът презарежда смолата в омекотителя за вода в продължение на до 5 минути. Фазата за миене стартира само след приключване на тази процедура. Процедурата се повтаря периодично.

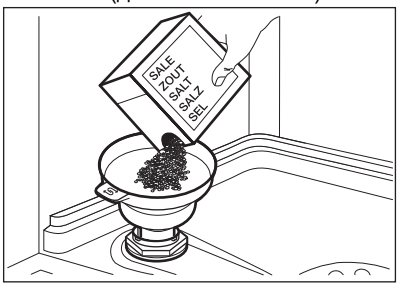
7.1 Резервоар за сол

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Използвайте груба сол, предназначена само за съдомиялни машини. Фината сол увеличава риска от корозия.

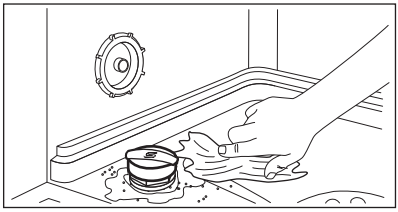
Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол с 1 кг сол (докато се напълни).



4. Внимателно разклатете фунията посредством дръжката ѝ, за да влязат и последните гранули.
5. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.

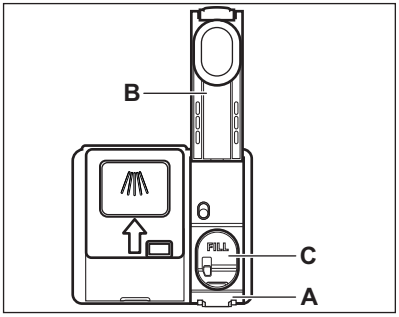


6. Отвъртете капачката на резервоара за сол по часовниковата стрелка, за да го затворите.

www.elektromarkabolt.hu

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. След като напълните отделението за сол веднага стартирайте програма, за да предотвратите корозия.

7.2 Как се пълни отделението за препарата за изплакване



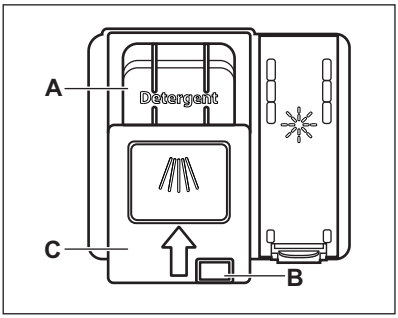
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Използвайте единствено препарати за изплакване, които са специално предназначени за съдомиялни машини.

1. Натиснете елемента за освобождаване (**A**), за отворите капака (**B**).
2. Излейте препарата за изплакване в дозатора (**C**), докато течността достигне „FILL“.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че капакът е застопорен на място.

8. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете и задръжте ⏻ докато уредът се активира.
3. Напълнете резервоара за сол, ако е празен.
4. Напълнете резервоара за препарат за сливане, ако е празен.
5. Заредете кошничките.
6. Добавете миещ препарат.
7. Изберете и стартирайте програма.
8. Затворете крана за вода, когато програмата е завършена.

8.1 Използване на почистващия препарат



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Използвайте само препарат, специално създаден за съдомиялни машини.

www.elektromarkabolt.hu

1. Натиснете бутона за освобождаване (**B**), за отворите капака (**C**).
2. Поставете препарата в отделението (**A**) . Можете да използвате почистващ препарат под формата таблетки, прах или гел.
3. Ако програмата има фаза за предварително миене, поставете малко препарат за миене на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Затворете капака. Уверете се, че капакът е застопорен на място.

8.2 Как да изберете и стратирате програма като използвате лентата за избор MY TIME

1. Плъзнете пръсти по лентата за избор MY TIME, за да изберете подходяща програма.
   - Лампичката свързана с избраната програма свети.
   - ECOMETER показва нивото на консумация на енергия и вода.
   - На екрана е показано времетраенето на програмата.
2. Активирайте приложимите EXTRAS ако е необходимо.
3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

8.3 Как да активирате EXTRAS

1. Изберете програма MY TIME като използвате лентата за избор.
2. Натиснете бутона, предназначен за опцията, която искате да активирате..
   - Лампичката свързана с този бутон свети.
   - Екранът показва новото времетраене на програмата.
   - ECOMETER показва актуализираното ниво на консумация на енергия и вода.

По подразбиране опциите трябва да се активират всеки път преди стартирането на програма. Ако последният избор на програма е активиран, запаметените опции се активират автоматично заедно с програмата.

Не е възможно активиране или деактивиране на тази опция, докато програмата оперира.

Не всички опции са съвместими една с друга.

Активирането на опции често повишава потреблението на вода и енергия, както и продължителността на програмата.

8.4 Как да стартирате програмата AUTO Sense

1. Натиснете AUTO Sense .
   - Лампичката свързана с този бутон свети.
   - Екранът показва най-дългото възможно времетраене на програмата.

MY TIME и EXTRAS не са приложими за тази програма.

2. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

Уредът усеща вида на зареждането и настройва подходящ цикъл на измиване. По време на цикъла, сензорът работи известно време и първоначалната продължителност на програмата може да намалее.

8.5 Как се отлага стартиране на програма

1. Изберете програма.
2. Натиснете неколкократно, докато дисплеят покаже желания отложения старт (от 1 до 24 часа).

www.elektromarkabolt.hu

Лампичката свързана с този бутон свети.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате обратното броене.

По време на обратното броене, не е възможно да смените отложения старт и избора на програма.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

8.6 Как да откажете отложения старт, докато отброяването работи

Натиснете и задръжте ⏻ за около 3 секунди.
Уредът се връща към избор на програма.

Когато отмените отложения старт, трябва отново да изберете програмата.

8.7 Как се отменя работеща програма

Натиснете и задръжте ⏻ за около 3 секунди.
Уредът се връща към избор на програма.

Уверете се, че дозаторът за миялен препарат е пълен, преди да стартирате нова програма.

8.8 Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато работи дадена програма, уредът спира. Това може да се отрази на консумацията на енергия и времетраенето на програмата. След затваряне на вратичката уредът продължава от момента на прекъсването.

Ако вратичката е отворена за повече от 30 секунди по време на фазата на сушене, работещата програма спира. Това не се случва, ако вратичката е отворена от функцията AirDry.

8.9 Функцията Auto Off

Функцията пести енергия при изключване на уреда когато не работи.

Функцията започва да работи автоматично:

- Когато програмата завърши.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

8.10 Край на програмата

Когато програмата завърши, екранът показва 0:00.

Функцията Auto Off изключва автоматично уреда.

Всички бутони са неактивни, освен този за вкл./изкл.

9. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

9.1 Обща информация

Следвайте насоките по-долу, за да гарантирате оптимално почистване и изсушаване при ежедневна употреба и за да помогнете за защитата на околната среда.

- Почистването на съдове в съдомиялната, както е посочено в ръководството, обикновено е по-щадящо по отношение на потребление на вода и електричество, отколкото ръчното почистване.
- Заредете съдомиялната до капацитета ѝ, за да спестите вода и електричество. За най-добрите почистващи резултати, наредете

www.elektromarkabolt.hu

съдовете в кошниците, както е посочено в ръководството и не превишавайте капацитета на кошниците.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Увеличава потреблението на вода и електричество. Когато е необходимо, изберете програма с фаза на предварително измиване.
- Отстранете по-големи остатъци от храна от чиниите и се уверете, че стъклените и порцелановите чаши са празни преди да ги заредите в съдомиялната.
- Накиснете или леко изтъркайте готварските съдове, които имат загорели остатъци от храна преди да ги измиете в съдомиялната.
- Уверете се, че съдовете в кошницата не се допират или покриват. Само тогава водата може да ги достигне напълно и да измие съдовете.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно или да използвате мулти-таблетки (напр. „Всичко в едно“). Следвайте инструкциите на опаковката.
- Изберете програма според типа зареждане и степента на замърсяване. ECO предлага най-ефективното потребление на вода и енергия.
- За да предотвратите появата на котлен камък в уреда:
  - Напълнете отново съда за сол, когато е необходимо.
  - Използвайте препоръчаните дози почистващ препарат и препарат за изплакване.
  - Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването.
  - Следвайте указанията в главата **„Грижа и почистване“**.

9.2 Използване на сол, препарат за изплакване и почистващ препарат

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и почистващ препарат, предназначени за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- В райони с голяма и много голяма твърдост на водата, Ви препоръчваме да използвате обикновен почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни фактори), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Винаги използвайте правилното количество препарат. Недостатъчната доза препарат може да доведе до лошо измиване и натрупване на твърда вода или петна по съдовете. Употребата на твърде голямо количество препарат с мекаили омекотена вода може да доведе до остатъци от препарата върху съдовете. Определете количеството препарат въз основа на твърдостта на водата. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.
- Винаги използвайте правилното количество препарат за изплакване. Недостатъчното количество препарат за изплакване намалява резултатите при сушене. Употребата на твърде много препарат за изплакване може да доведе до появата на синкави слоеве върху съдовете.
- Уверете се, че нивото на омекотителя за вода е правилно. Ако нивото е твърде високо, увеличеното количество сол във водата може да доведе до ръжда по приборите.

www.elektromarkabolt.hu

9.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за гланц, извършете следните стъпки:

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препарата за гланц са пълни.
3. Стартиране на програма Quick. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошниците със съдове.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпускането количество препарат за гланц.

9.4 Преди стартиране на програма

Преди да започнете избраната програма, се уверете, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има достатъчно сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).
- Подреждането на предметите в кошниците е правилно.
- Програмата е подходяща за зареждането и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество измиващ препарат.

9.5 Зареждане на кошниците

- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- Използвайте уреда за миене само на подходящи за съдомиялна изделия.
- Не мийте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед, тъй като те могат да се напукат, изкривят, да се обезцветят или да се обелят.
- Не мийте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират една до друга.
- Поставяйте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат свободно.
- Поставете приборите и по-малките предмети в чекмеджето за прибори.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат свободно, преди да стартирате програма.

9.6 Разтоварване на кошничките

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите предмети могат лесно да се повредят.
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.



След като програмата приключи, все още може да остане вода върху вътрешните повърхности на уреда.

www.elektromarkabolt.hu

10. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ!
Преди всякакво техническо обслужване освен изпълнението на програмата Machine Care, деактивирайте уреда и изключете щепсела от главния контакт.

Замърсените филтри и запушените разпръскващи рамена повлияват отрицателно върху резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

10.1 Machine Care

Machine Care е програма, предназначена да почисти интериора на уреда с оптимални резултати. Тя премахва котления камък и натрупванията на мазнина.

Когато уредът усети нуждата от почистване, индикаторът е включен. Стартирайте програмата Machine Care за да почистите уреда отвътре.

Как да стартирате програмата Machine Care

Преди стартиране на програма Machine Care, почистете филтрите и разпръскващите рамена.

1. Използвайте препарат за отстраняване на наслагванията или продукт за почистване, предназначен специално за съдомиялни машини. Следвайте инструкциите на опаковката. Не поставяйте съдове в кошниците.
2. Натиснете и задръжте едновременно и AUTO Sense за около 3 секунди.

Индикаторът и свети.Екранът показва продължителността на програмата.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

Когато програмата свърши, индикаторът е изключен.

10.2 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни почистващи тампони, остри инструменти, силни химикали, шкурери или разтворители.
- За да поддържате ефективността на уреда, използвайте почистващ продукт, предназначен специално за съдомиялни машини, поне веднъж на всеки два месеца. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.
- З аоптимални почистващи резултати, стартирайте програма Machine Care.

10.3 Отстраняване на чужди предмети

Проверете филтрите и оточната ваничка след всяко използване на съдомиялната. Чуждите предмети (напр. парчета стъкло, пластмаса, кости или клечки за зъби, т.н.) намаляват почистващите функции и могат да повредят помпата за отцеждане.

1. Разглобете филтърната система, както е указано в тази глава.
2. Отстранете ръчно всеки чужд предмет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Ако не можете да отстраните предметите, свържете се с оторизиран сервизен център.

www.elektromarkabolt.hu

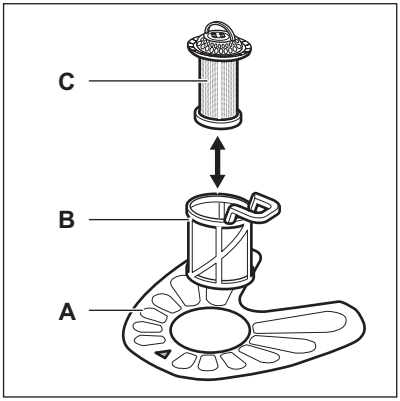
3. Сглобете отново филтърната система, както е указано в тази глава.

10.4 Външно почистване

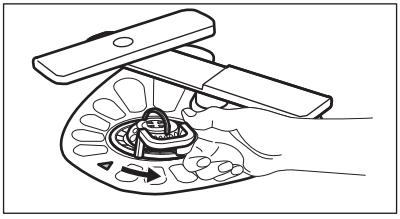
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

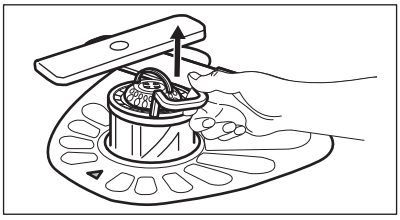
10.5 Почистване на филтрите

Филтърната система се състои от 3 части.

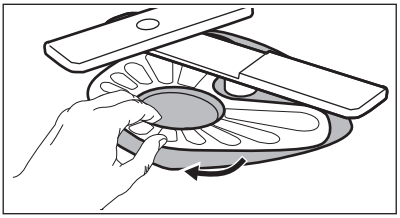


1. Завъртете филтъра (**B**) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.

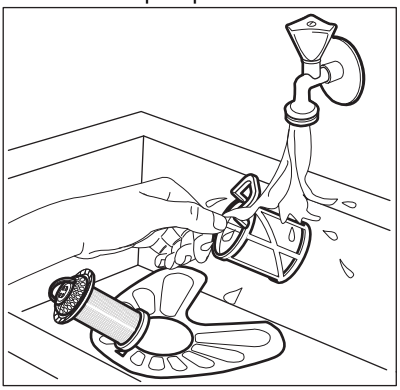




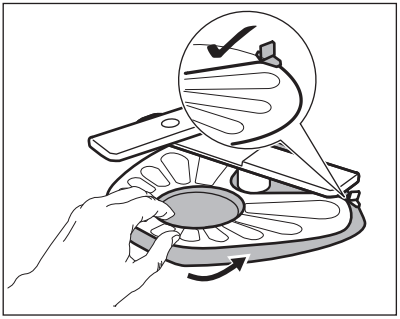
2. Извадете филтър (**C**) от филтър (**B**).
3. Свалете плоския филтър (**A**).



4. Измийте филтрите.

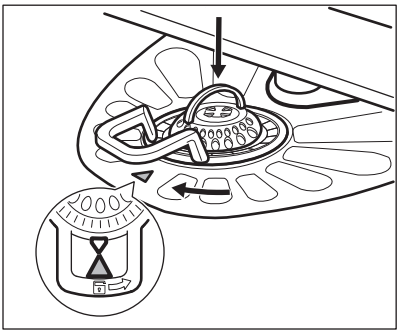


5. Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания около ръба на канала.
6. Поставете обратно плоския филтър (**A**). Проверете дали е позициониран правилно под 2-та водача.



7. Сглобете наново филтрите (**B**) и (**C**).
8. Върнете обратно филтър (**B**) в плоския филтър (**A**). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.

www.elektromarkabolt.hu



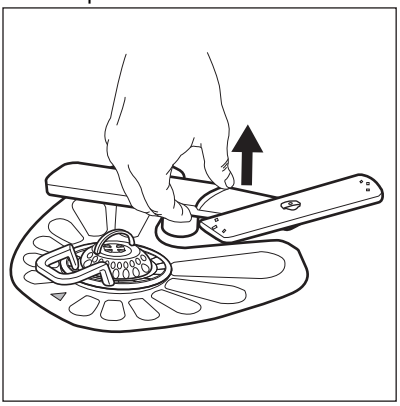
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

10.6 Почистване на долното разпръскващо рамо

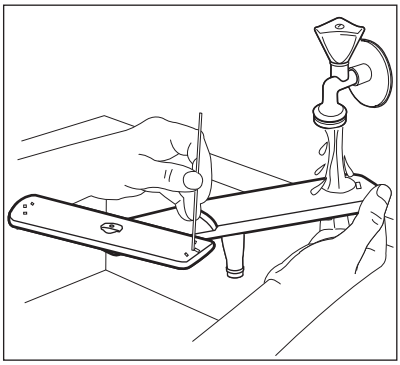
Препоръчваме ви да почиствате долното разпръскващо рамо редовно, за да избегнете запушване на отворите с мръсотия.

Запушените отвори могат да доведат до незадоволителни резултати от измиване.

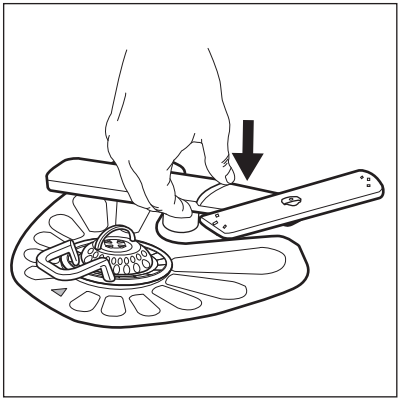
1. За да отстраните долното разпръскващо рамо, го издърпайте нагоре.



2. Измийте разпръскващото рамо с течаща вода. Използвайте тънък остър предмет като клечка за зъби, за да отстраните замърсяванията от отворите.



3. За да монтирате разпръскващото рамо на мястото му, го натиснете надолу.

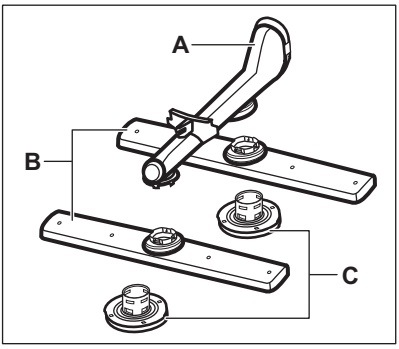


10.7 Почистване на горните разпръскващи рамена

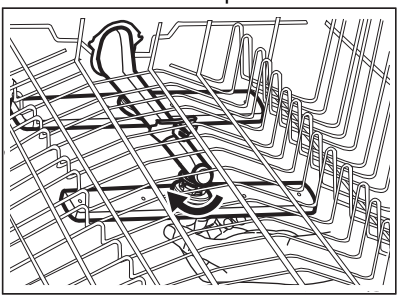
Препоръчваме редовно да почиствате горните рамена за разпръскване, за да предотвратите запушването на дупките със замърсяване. Запушените отвори могат да доведат до незадоволителни резултати от измиване.

Горните рамена за пръскане са поставени под горната кошница. Разпръскващите рамена (**B**) е монтирано в тръбата за подаване (**A**) с монтажния елемент (**C**).

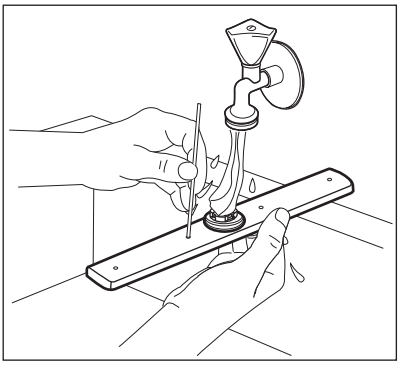
www.elektromarkabolt.hu



1. Изтеглете горната кошница.
2. За да отделите рамото за пръскане, завъртете монтажния елемент по посока на часовниковата стрелка.



3. Измийте разпръскващото рамо с течаща вода. Използвайте тънък остър предмет като клечка за зъби, за да отстраните замърсяванията от отворите.



4. За да монтирате пръскачката обратно, поставете монтажния елемент в рамото за пръскане и го фиксирайте в канала, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. Уверете се, че монтажният елемент е застопорен на място.



11. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ВНИМАНИЕ!
Неправилният ремонт на уреда може да представлява опасност за сигурността на потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран персонал.

Основните проблеми, които е възможно да се появят, могат да се отстраняват без нуждата от контакт с оторизирания сервизен център.

Вижте информация за възможни проблеми в таблицата по-долу.

При някои неизправности дисплеят показва код за аларма.

www.elektromarkabolt.hu

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Не можете да включите уреда.	• Уверете се, че щепселът за електрозахранването е свързан към контакта. • Уверете се, че няма повреден предпазител в кутията за предпазителя.
Програмата не започва.	• Уверете се, че вратичката на уреда е затворена. • Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването. • Уредът зарежда гъстото вещество вътре в омекотителя за вода. Продължителността на процедурата е приблизително 5 минути.
Уредът не се пълни с вода. На екрана се показва **i10** или **i11**.	• Уверете се, че кранчето на водата е отворено. • Уверете се, че налягането на водозахранването не е твърде ниско. За тази информация се свържете с Вашия местен орган по водоснабдяване. • Уверете се, че кранчето на водата не е запушено. • Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен. • Уверете се, че маркучът за входяща вода не е прегънат или усукан.
Уредът не отцежда водата. На екрана се показва **i20**.	• Уверете се, че канелката на мивката не е задръстена. • Уверете се, че вътрешният системен филтър не е запушен. • Уверете се, че дренажният маркуч няма прегъвки или извивки.
Устройството против наводнение е включено. На екрана се показва **i30**.	• Затворете крана за водата. • Уверете се, че уредът е монтиран правилно. • Уверете се, че кошниците са заредени, както е указано в ръководството за потребителя.
Неизправност на сензора за откриване на нивото на водата. На екрана се показва **i41** – **i44**.	• Уверете се, че филтрите са чисти. • Изключете и включете уреда.
Неизправност на помпата за измиване или изпускателната помпа. На екрана се показва **i51** – **i59** или **i5A** – **i5F**.	• Изключете и включете уреда.

www.elektromarkabolt.hu

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Температурата на водата вътре в уреда е твърде висока или е възникнала неизправност на температурния сензор. На екрана се показва **i61** или **i69**.	• Уверете се, че температурата на входящата вода не надвишава 60 ° C. • Изключете и включете уреда.
Техническа неизправност на уреда. На екрана се показва **iC0** или **iC3**.	• Изключете и включете уреда.
Нивото на водата вътре в уреда е твърде високо. На екрана се показва **iF1**.	• Изключете и включете уреда. • Уверете се, че филтрите са чисти. • Уверете се, че изходният маркуч е монтиран на правилната височина над пода. Вижте инструкциите за монтаж.
Уредът спира и стартира повече пъти по време на работа.	• Това е нормално. Това води до по-оптимално почистване и пестене на енергия.
Програмата продължава твърде дълго.	• Ако сте задали опция за отложен старт, отменете отлагането или изчакайте края на отброяването. • Активирането на тези опции може да увеличи продължителността на програмата.
Оставащото време на дисплея се увеличава и почти прескача до края на програмата.	• Това не е дефект. Уредът работи правилно.
Малък теч от вратичката на уреда.	• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). • Вратичката на уреда не е центрирана спрямо отделението. Нагласете задното краче (ако е приложимо).
Вратичката се затваря твърде трудно.	• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). • Части от посудата стърчат от кошницата.
Тракащи или чукащи звуци от вътрешността на уреда.	• Посудата не е правилно поставена в кошничките. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. • Уверете се, че разпръскващото рамо може да се движи свободно.

www.elektromarkabolt.hu

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Уредът задейства прекъсвача.	• Ампержът не е достатъчен за едновременното захранване на всички уреди в употреба. Проверете ампержът на контакта и капацитетът на измервателя или изключете един от уредите в употреба. • Вътрешна електрическа повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизиран сервизен център.

За кодове за аларми, които не присъстват в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

ВНИМАНИЕ!
Не препоръчваме използването на уреда, докато проблемът не бъде изцяло решен. Изключете уреда и не го включвайте отново, докато не сте сигурни, че работи правилно.

11.1 Код на продукта (PNC)

Когато се обадите на оторизирания сервизен център, трябва да дадете кода на продукта за Вашия уред.

Можете да намерите PNC на табелката с указания на вратата на уреда. Можете също така да проверите PNC на контролния панел.

Преди да проверите PNC, уредът трябва да е в режим на избор на програма.

1. Натиснете и задръжте едновременно и AUTO Sense за около 3 секунди.

Дисплеят показва PNC на уреда.

2. За да излезете от PNC презентацията, натиснете и задръжтеедновременно и AUTO Sense за около 3 секунди.

Уредът се връща на избора на програма.

11.2 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от измиване.	• Вижте **„Ежедневна употреба“**, **„Препоръки и съвети“** и брошурата за зареждане на кошницата. • Използвайте по-интензивни програми за измиване. • Активирайте опцията ExtraPower за да подобрите резултатите от измиването на избраната програма. • Почистете разпръскващото рамо и филтъра. Вижте **"Грижи и почистване"**.

www.elektromarkabolt.hu

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от изсушаване.	• Съдовете са били оставени прекалено дълго в затворения уред. Активирайте AirDry за да настроите автоматично отваряне на вратата и да подобрите изсушаването. • Няма препарат за сливане или дозата му не е достатъчна. Напълнете отделението за препарат за сливане или задайте по-високо ниво на препарат за сливане. • Причината може да е в качеството на препарата за гланц. • Препоръчваме да използвате препарат за гланц винаги, дори заедно с комбинирани таблетки. • Възможно е да се наложи да подсушите пластмасовите съдове с кърпа. • Програмата няма фаза на изсушаване. Вижте **"Преглед на програмите"**.
Бели ленти или сини пластове по стъклените чаши и съдовете.	• Количеството освободен препарат за гланц е твърде голямо. Настройте нивото на препарата за гланц на по-ниска позиция. • Използван е прекалено много препарат за миене.
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	• Количеството освободен препарат за гланц не е достатъчно. Настройте нивото на препарата за гланц на по-висока позиция. • Причината може да е в качеството на препарата за гланц.
Вътрешната част на уреда е мокра.	• Това не е дефект на уреда. Влажен въздух кондензира по стените на уреда.
Необичайна пяна по време на измиването.	• Използвайте само препарат, специално създаден за съдомиялни машини. • Изтичане в отделението за препарат за гланц. Свържете се с оторизиран сервизен център.
Следи от ръжда по прибори-те.	• Водата, която използвате за измиване, е прекалено солена. Вижте **"Омекотител на водата"**. • Сребърните прибори и приборите от неръждаема стомана са поставени на едно място. Избягвайте да поставяте сребърни прибори и такива от неръждаема стомана близо едни до други.
В края на програмата в отделението има остатъци от препарат.	• В отделението е заседнала таблетка, което е довело до непълното отмиване на препарата от водата. • Водата не отмива препарата от отделението. Уверете се, че разпръскващите рамена не са блокирани или запушени. • Уверете се, че съдовете в кошниците не пречат на капака на отделението за препарат да се отваря.

www.elektromarkabolt.hu

Проблем	Възможна причина и решение
Миризми вътре в уреда.	• Вижте **"Вътрешно почистване"**. • Стартирайте програмата Machine Care с препарат против котлен камък или специален почистващ препарат за съдомиялни машини.
Отлагания от котлен камък върху съдовете, ваничката и от вътрешната страна на вратата.	• Нивото на соленост е ниско, проверете индикатора на пълнителя. • Капачката на резервоара за сол не е затегната. • Чешмяната вода е твърда. Вижте **"Омекотител на водата"**. • Използвайте сол и задайте регенериране на омекотителя за вода, дори когато се използват многофункционални таблетки. Вижте **"Омекотител на водата"**. • Стартирайте програмата Machine Care с дезинтектор предназначен за съдомиялни машини. • Ако все още остават варовикови натрупвания, почиствайте уреда с почистващи препарати, които са специално предназначени за тази цел. • Опитайте с друг препарат. • Свържете се с производителя на препарата.
Потъмнели, обезцветени или начупени съдове.	• Уверете се, че в уреда се поставят единствено съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина. • Внимателно зареждайте и изпразвайте кошницата. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. • Поставяйте леките съдове в горната кошница. • Активирайте опцията GlassCare за да се осигури специална грижа за стъклени изделия и деликатни предмети.

Вижте **„Преди първа употреба"**, **„Всекидневна употреба"** или **„Препоръки и съвети"** за други възможни причини.

12. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина/височина/дълбочина (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Свързване към електрическата мрежа [1]	Напрежение (V)	220 - 240
	Честота (Hz)	50
Налягане на водоподаване	Мин./макс. бара (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоподаване	Студена или гореща вода [2]	макс. 60°C

www.elektromarkabolt.hu

Капацитет	Изисквания за място	10
Потребление на мощност	Оставена във включен режим (W)	5.0
	Изключен режим (W)	0.50

1) Вижте табелката с технически данни за други стойности.

2) Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като слънчеви панели), използвайте тази топла вода, за да намалите консумацията на енергия.

12.1 Връзка към базата данни на EU EPREL

QR кодът върху етикета за енергийна категория, доставен с уреда, предоставя интернет връзка към регистрацията на уреда в базата данни на Европейския регистър на продуктите за енергийно етикетиране (EPREL). Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Можете да намерите информация, свързана с производителността на продукта в базата данни на EU EPREL, като посетите https://eprel.ec.europa.eu и въведете модела и продуктовия номер, които се намират на табелката с данни за продукта. Вижте глава „Описание на уреда“.

За повече информация за енергийния етикет, посетете www.theenergylabel.eu.

13. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♺. Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа 🗑, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

www.elektromarkabolt.hu

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK....33
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK....34
3. TERMÉKLEÍRÁS....36
4. KEZELŐPANEL....38
5. PROGRAM KIVÁLASZTÁSA....39
6. ALAPBEÁLLÍTÁSOK....41
7. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT....45
8. NAPI HASZNÁLAT....46
9. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK....49
10. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS....51
11. HIBAELHÁRÍTÁS....54
12. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK....59

A TÖKÉLETES VÉGEREDMÉNY ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy ezt az AEG készüléket választotta. Termékünk gyártásakor egy olyan berendezést kívántunk megalkotni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.
Látogasson el weboldalunkra az alábbiakért:

Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:
www.aeg.com/support

Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:
www.registeraeg.com

Tartozékok, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.
Amikor felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal, gondoskodjon arról, hogy a következő adatok kéznél legyenek: Típus, PNC (termékszám), sorozatszám.
Az információk az adattáblán találhatók.

⚠ Figyelem / Vigyázat – Biztonsági információk

ⓘ Általános információk és tanácsok

Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

www.elektromarkabolt.hu

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékossággal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A mosószereket tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;

www.elektromarkabolt.hu

- hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (10 teríték).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva helyezze a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba, vagy az élükkel lefele fordítva fektesse azokat az evőeszközfiókba.
- Tilos a készülék ajtaját felügyelet nélkül nyitva hagyni a véletlen rálépés elkerülése érdekében.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízsugarat és/vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) ne zárja le szőnyeg vagy egyéb tárgy.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.

www.elektromarkabolt.hu

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- A készüléket az üzembe helyezési követelményeknek megfelelő, biztonságos helyre telepítse.

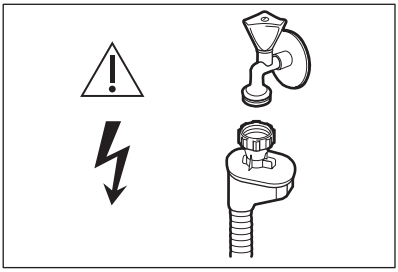
2.2 Elektromos csatlakoztatás

FIGYELMEZTETÉS!
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Ez a készülék 13 amperes hálózati csatlakozódugóval van felszerelve. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra (Kizárólag az Egyesült Királyság és Írország).

2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső elektromos vezetékkel rendelkezik.



FIGYELMEZTETÉS!
Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal zárja el a vízcsapot, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

2.4 Használat

- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Kövesse a mosószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Egy kevés mosogatószer maradhat az edényeken.
- Ne helyezzen tárgyakat, illetve ne fejtsen ki nyomást a készülék nyitott ajtajára.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

www.elektromarkabolt.hu

2.5 Belső világítás

FIGYELMEZTETÉS!
Sérülésveszély.

- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.
- A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilagos vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a jótállást.
- Az alábbi cserealkatrészek 7 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után: motor, keringető- és ürítőszivattyú, fűtőberendezések és fűtőelemek, beleértve a hőszivattyúkat, csővezetékek és a kapcsolódó berendezések, beleértve a tömlőket, szelepeket, szűrőket és túlcsordulásgátlókat, az ajtómechanizmushoz kapcsolódó szerkezeti és belső részegységek, nyomtatott áramköri lapok, elektronikus kijelzők, nyomáskapcsolók, termosztátok és érzékelők, szoftver és a készülék belső szoftvere, beleértve a szoftver nullázását. Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- Az alábbi cserealkatrészek 10 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után: ajtózsanér és tömítések, egyéb tömítések, szórókarok, leeresztő szűrők, belső rácsok/tartók és műanyag kiszolgáló egységek, mint például a kosarak és fedelek.

2.7 Ártalmatlanítás

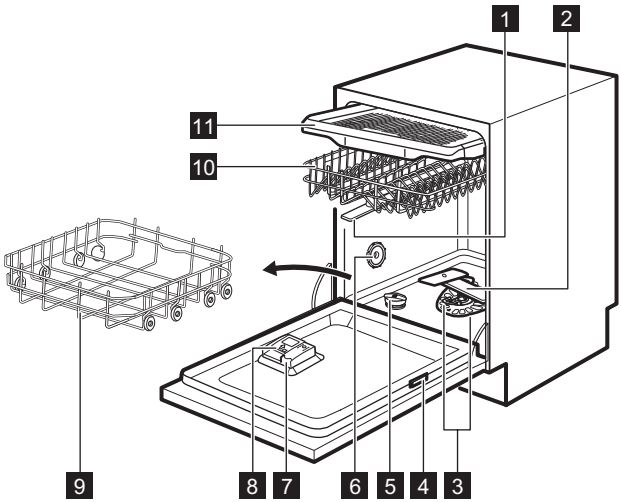
FIGYELMEZTETÉS!
Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

3. TERMÉKLEÍRÁS

Az alábbi ábrák csupán az általános termékmegjelenítést szolgálják. További részletekért olvassa el a többi fejezetet és/vagy a készülékhez mellékelt dokumentumokat.

www.elektromarkabolt.hu



1 Felső szórókarok
2 Alsó szórókar
3 Szűrők
4 Adattábla
5 Sótartály
6 Szellőzőnyílás
7 Öblítőszer-adagoló
8 Mosogatószer-adagoló
9 Alsó kosár
10 Felső kosár
11 Evőeszközfiók

3.1 Beam-on-Floor

A Beam-on-Floor fényjelzés a padlón, a készülék ajtaja alatt jelenik meg.

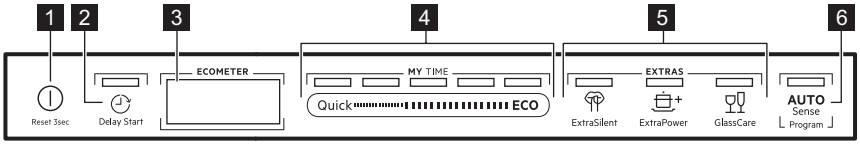
- Amikor a program elkezdődik, piros fényjelzés jelenik meg, és a program időtartama alatt bekapcsolva marad.
- Amikor a program befejeződött, zöld fényjelzés jelenik meg.
- Ha a készülék hibásan működik, a piros fény villog.

A készülék kikapcsolásakor kialszik a Beam-on-Floor funkció fénye.

Amikor a szárítási fázis alatt az AirDry program bekapcsol, előfordulhat, hogy a padlón levő fényjelzés nem látható teljesen. A fázis befejeződésének ellenőrzését a kezelőpanel segítségével végezze el.

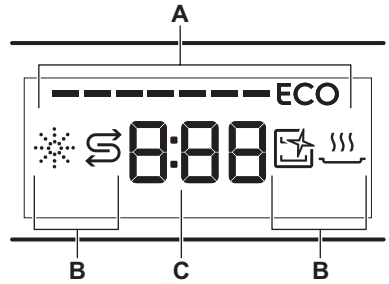
www.elektromarkabolt.hu

4. KEZELŐPANEL



1 Be/Ki gomb
2 Delay Start gomb
3 Kijelzés
4 MY TIME választósáv
5 EXTRAS gombok
6 AUTO Sense gomb

4.1 Kijelzés



A. ECOMETER
B. Visszajelzők
C. Időkijelzés

4.2 ECOMETER



Az ECOMETER jelzi, hogy a programválasztás miként befolyásolja a víz- és energiafogyasztást. Minél több sáv világít, annál alacsonyabb a fogyasztás.

A ECO jelzi a leginkább környezetbarát programválasztást a normál szennyezettségű töltet esetén.

4.3 Visszajelzők

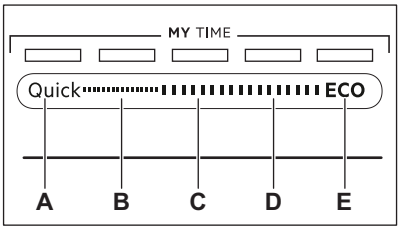
Visszajelzők	Leírás
	Öblítőszer visszajelző. Akkor világít, ha az öblítőszer adagolót fel kell tölteni. Lásd **„Az első használat előtt”** című részt.
	Só visszajelző. Akkor világít, ha a sótartályt fel kell tölteni. Lásd **„Az első használat előtt”** című részt.
	Machine Care visszajelző. Akkor világít, ha a készülék belsejének tisztítása szükséges a Machine Care programmal. Olvassa el az **„Ápolás és tisztítás”** című fejezetet.
	Szárítási fázis visszajelző. Akkor világít, ha szárítási fázissal rendelkező program van kiválasztva. Akkor villog, amikor a szárítási fázis működik. Lásd a **„Programválasztás”** című részt.

www.elektromarkabolt.hu

5. PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

5.1 MY TIME

A MY TIME választósáv használatával a program időtartamának függvényében választhat egy megfelelő mosogatási programot, amely 30 perctől négy óra hosszúságú lehet.



A. A **Quick** a legrövidebb program (**30min**) a frissen és enyhén szennyezett edények mosogatásához.
B. A **1h** program a frissen vagy enyhén rászáradt étellel szennyezett edények mosogatásához alkalmas.
C. A **1h 30min** program normál mértékben szennyezett eszközök mosogatásához és szárításához alkalmas.
D. A **2h 40min** program erősen szennyezett eszközök mosogatásához és szárításához alkalmas.
E. Az **ECO** a leghosszabb program (**4h**), mely a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztást kínálja a normál mértékben szennyezett edények és evőeszközök mosogatásához. Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. [1)]

5.2 EXTRAS

A programválasztást az igényeinek megfelelően állíthatja be a EXTRAS bekapcsolásával.

ExtraSilent

Az ExtraSilent lehetővé teszi a készülék által kibocsátott zaj csökkentését. Amikor a kiegészítő funkció be van kapcsolva, a mosogatószivattyú alacsony fordulatszámon, halkan működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.

ExtraPower

Az ExtraPower kiegészítő funkció javítja a beállított program mosogatási hatékonyságát. A kiegészítő funkció növeli a mosogatás hőmérsékletét és időtartamát.

GlassCare

A GlassCare kiegészítő funkció speciális kezelésben részesíti a kényes tárgyakat. A kiegészítő funkció meggátolja a kiválasztott programnál a mosogatási hőmérséklet gyors változásait, és lecsökkenti azt 45 °C értékre. Ez különösen az üvegedényeket óvja a sérüléstől.

5.3 AUTO Sense

A AUTO Sense program a töltet típusának megfelelő mosogatási ciklust automatikusan beállítja.

A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények szennyezettségét és mennyiségét. Beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, illetve a program időtartamát.

[1)] Ez a program szolgál a 2019/2022 számú Ecodesign tanácsi rendeletnek (EU) való megfelelés megállapítására.

www.elektromarkabolt.hu

5.4 Programáttekintés

Program	Töltet típusa	Szennyezettség mértéke	Programszakaszok	EXTRAS
Quick	• Főzőedények • Evőeszközök	• Friss	• Mosogatás 50 °C • Közbenső öblítés • Befejező öblítés 45 °C • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
1h	• Főzőedények • Evőeszközök	• Friss • Enyhén rászáradt	• Mosogatás 60 °C • Közbenső öblítés • Befejező öblítés 50 °C • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
1h 30min	• Főzőedények • Evőeszközök • Lábasok • Serpenyők	• Normál • Enyhén rászáradt	• Mosogatás 60 °C • Közbenső öblítés • Befejező öblítés 55 °C • Szárítás • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
2h 40min	• Főzőedények • Evőeszközök • Lábasok • Serpenyők	• Normál és erős • Rászáradt	• Előmosogatás • Mosogatás 60 °C • Közbenső öblítés • Befejező öblítés 60 °C • Szárítás • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
ECO	• Főzőedények • Evőeszközök • Lábasok • Serpenyők	• Normál • Enyhén rászáradt	• Előmosogatás • Mosogatás 50 °C • Közbenső öblítés • Befejező öblítés 55 °C • Szárítás • AirDry	• ExtraPower • GlassCare • ExtraSilent
AUTO Sense	• Főzőedények • Evőeszközök • Lábasok • Serpenyők	A program minden szennyezettségi foknak megfelelő beállítást választ.	• Előmosogatás • Mosogatás 50 - 60 °C • Közbenső öblítés • Befejező öblítés 60 °C • Szárítás • AirDry	Az EXTRAS kiegészítő funkciók nem használhatók ezzel a programmal.
Machine Care	• Edények nélkül	A program a készülék belső terének tisztítására szolgál.	• Mosogatás 70 °C • Közbenső öblítés • Végső öblítés • AirDry	Az EXTRAS kiegészítő funkciók nem használhatók ezzel a programmal.

www.elektromarkabolt.hu

Fogyasztási értékek

Program [1) 2)]	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
Quick	9.3 -11.3	0.56 - 0.685	30
1h	9 - 11	0.693 - 0.847	60
1h 30min	9.3 - 11.4	0.772 - 0.944	90
2h 40min	9.4 - 11.5	0.876 - 1.071	160
ECO	9.9 [3)] / 9.9[4)]	0.657[3)] / 0.673[4)]	240[3)] / 240[4)]
AUTO Sense	8.3 - 11.5	0.677 - 1.036	120 - 170
Machine Care	8.3 - 10.1	0.593 - 0.725	60

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a kiegészítő funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

2) A programokhoz tartozó értékek csak tájékoztató jellegűek az ECO program kivételével.

3) Az EN 1016/2010 sz. rendelettel összhangban.

4) Az EN 2019/2022 sz. rendelettel összhangban.

Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

Ha a teljesítmény-tesztek (pl. EN60436 szerinti) végrehajtására vonatkozó információkra van szüksége, küldjön e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

A kérésben szerepeljen a termék számkódja (termékszám), mely az adattáblán olvasható.

Minden egyéb, a mosogatógépet érintő kérdésben a készülékhez mellékelt szerviz kézikönyv nyújt útmutatást.

6. ALAPBEÁLLÍTÁSOK

A készülék személyre szabásához az egyéni igényeinek megfelelően módosíthatja az alapbeállításokat.

Szám	Készülék beállítások	Értékek	Leírás[1)]
1	Vízkeménység	1L és 10L szint között (alapértelmezés: 5L)	Állítsa be a vízlágyító szintjét a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
2	Öblítőszer szintje	0A és 8A szint között (alapértelmezés: 5A)	Az öblítőszer szintjét az előírt adagolásnak megfelelően állítsa be.
3	Befejezés jelzőhang	On Off (alapértelmezett)	A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.

www.elektromarkabolt.hu

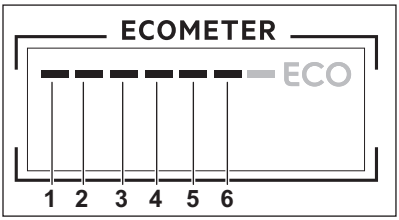
Szám	Készülék beállítások	Értékek	Leírás[1)]
4	Automatikus ajtónyitó	On (alapértelmezett) Off	A AirDry be- vagy kikapcsolása.
5	Nyomógomb hangok	On (alapértelmezett) Off	A billentyűhangok be- vagy kikapcsolása.
6	Utolsó programválasztás	On Off (alapértelmezett)	Az utoljára használt program és kiegészítő funkciók automatikus kiválasztásának be- vagy kikapcsolása.

1) További részletekért olvassa el a fejezet többi részét is.

Az alapbeállítás csak beállítási módban változtatható meg.

Amikor a készülék beállítás üzemmódban van, az ECOMETER sávjai jelenítik meg az elérhető beállításokat. Minden beállításnál az ECOMETER megfelelő sávja villog.

Az alapbeállítások táblázatban szereplő sorrendjével megegyezik az ECOMETER beállításainak sorrendje is:



6.1 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

Vízkeménység

Német keménységi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke keménységi fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 [1)]

www.elektromarkabolt.hu

Német keménységi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke keménységi fok	Vízlágyító szintje
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 [2)]

[1)] Gyári beállítás.

[2)] Ezen a szinten ne használjon sót.

A használt mosogatószer típusától függetlenül állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés visszajelző bekapcsolva maradjon.

A sót tartalmazó kombinált mosogatószer-tabletták nem elég hatékonyak a kemény víz lágyításához.

Regenerálási eljárás

A vízlágyító helyes működéséhez a vízlágyító eszköz gyantáját rendszeresen regenerálni szükséges. Ez az eljárás automatikus, és része a mosogatógép normál működésének.

Amikor az előírt mennyiségű víz (lásd az értékeket a táblázatban) felhasználásra került az előző regenerálási eljárás óta, a készülék egy új regenerálást indít a végső öblítés és a program vége között.

Vízlágyító szintje	Víz mennyisége (l)
1	250
2	100
3	62
4	47
5	25
6	17
7	10
8	5
9	3

Vízlágyító szintje	Víz mennyisége (l)
10	3

Ha a vízlágyító szintje magasra van állítva, akkor a regenerálás a program közepén is bekövetkezhet, még az öblítés előtt (kétszer a program során). A regenerálás elindítása nincs hatással a ciklus időtartamára, hacsak nem a program közepén vagy rövid szárítási szakasszal rendelkező program végén történik. Ezekben az esetekben a regenerálás meghosszabbítja a program teljes időtartamát további 5 perccel.

Következésképpen a vízlágyító 5 perc hosszúságú öblítése ugyanabban a ciklusban vagy a következő program elején kezdődhet el. Ez a tevékenység a program teljes vízfogyasztását további 4 literrel, míg teljes energiafogyasztását további 2 wattórával (Wh) növeli. A vízlágyító öblítése teljes szivattyúzással fejeződik be.

A vízlágyító minden elvégzett öblítése (melyből egynél több is lehet ugyanabban a ciklusban) további 5 perccel hosszabbíthatja meg a program időtartamát, függetlenül attól, hogy a program elején vagy közepén történik meg.

www.elektromarkabolt.hu

A fejezetben említett minden fogyasztási értéket az aktuálisan érvényes szabványnak megfelelően, laboratóriumi feltételek mellett, 2,5 mmol/l vízkeménységnél határoztak meg a 2019/2022 rendelet szerint (vízlágyító: 3. szint). A víz nyomása és hőmérséklete, valamint a hálózati feszültség ingadozásai módosíthatják az értékeket.

6.2 Öblítőszer szintje

Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak. Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik. Az adagolt öblítőszer mennyisége állítható.

Ha az öblítőszer-adagoló kiürült, az öblítőszer-adagoló visszajelző világítani kezd, ami azt jelzi, hogy be kell tölteni öblítőszert. Ha kizárólag kombinált mosogatószer-tablettákat használ, és a szárítási eredmények megfelelők, az öblítőszer-adagoló és a visszajelző kikapcsolható. Azonban a legjobb szárítási eredmény eléréséhez mindig használjon öblítőszert, és tartsa bekapcsolva a visszajelzőt.

Az öblítőszer-adagoló és a visszajelző kikapcsolásához állítsa az öblítőszer szintjét 0A értékre.

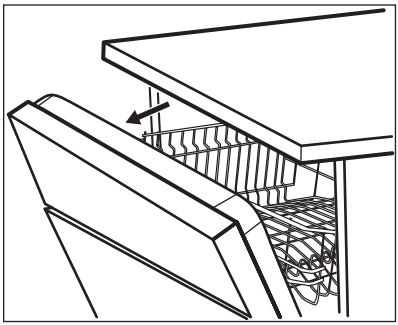
6.3 Befejezés jelzőhang

A program végének jelzésére beállíthat egy hangjelzést.

Hangjelzések hallhatók akkor is, ha a készülék meghibásodik. Nincs lehetőség ezen jelzések kikapcsolására.

6.4 AirDry

A AirDry kiegészítő funkcióval jobb szárítási eredmény érhető el. A szárítási szakasz közben a készülék ajtaja automatikusan kinyílik, és nyitva marad.



A AirDry kiegészítő funkció automatikusan bekapcsol minden program esetén.

VIGYÁZAT!
Az automatikus ajtónyitást követő 2 percen belül ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ezzel kárt tehet a készülékben.

VIGYÁZAT!
Javasoljuk, hogy kapcsolja ki a AirDry kiegészítő funkciót, ha gyermekek férhetnek hozzá a készülékhez. Az ajtó automatikus kinyitása veszélyhelyzetet teremthet.

Amikor a AirDry nyitja ki az ajtót, előfordulhat, hogy a Beam-on-Floor nem látható teljesen. A program befejeződésének ellenőrzését a kezelőpanel szemrevételezésével végezze el.

6.5 Nyomógomb hang

A kezelőpanelen lévő gombok megnyomásakor kattanó hang hallható. Ez a hangjelzés kikapcsolható.

6.6 Utolsó programválasztás

Beállíthatja az utoljára használt program és kiegészítő funkciók automatikus kiválasztását.

A legutolsó program az, amelyik teljesen véget ért, és mentése megtörtént a készülék kikapcsolása előtt. Ezután az

www.elektromarkabolt.hu

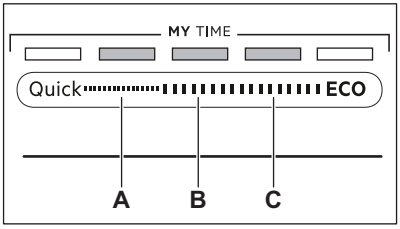
automatikusan lesz kiválasztva a készülék bekapcsolása után.

Amikor a legutolsó program kiválasztása le van tiltva, ECO az alapértelmezett program.

6.7 Beállítás üzemmód

Navigálás a beállítás üzemmódban

Beállítás üzemmódban a MY TIME választósáv segítségével lehet mozogni.



A. **Előző** gomb
B. **OK** gomb
C. **Következő** gomb

A **Előző** és **Következő** gombbal válthat az alapbeállítások között, illetve módosíthatja azok értékét.

Az **OK** gombbal lehet belépni a kiválasztott beállításba, és megerősíteni értékének módosítását.

Belépés a beállítás üzemmódba

A beállítás üzemmódba a program elindítása előtt lehet belépni. A program futása közben nem lehet belépni a beállítás üzemmódba.

A beállítás üzemmódba lépéshez tartsa nyomva egyszerre a Quick és **ECO** gombot kb. 3 másodpercig.

A **Előző**, **OK** és **Következő** gombhoz társított visszajelzők világítani kezdenek.

Beállítás módosítása

Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van.

1. A **Előző** vagy **Következő** gombok segítségével válassza ki az ECOMETER azon sávját, mely a kívánt beállításhoz tartozik.
   - Az ECOMETER kiválasztott beállításhoz tartozó sávja villog.
   - A kijelző az aktuális beállítási értéket mutatja.
2. A beállításba lépéshez nyomja meg az **OK** gombot.
   - Az ECOMETER kiválasztott beállításhoz tartozó sávja világít. A többi sáv kialszik.
   - Az aktuális beállítási érték villog.
3. Nyomja meg a **Előző** vagy **Következő** gombot az érték módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
   - Az új beállítás mentése megtörtént.
   - A kijelző visszatér az alapbeállítások listához.
5. Tartsa nyomva egyszerre a Quick és **ECO** gombot kb. 3 másodpercig a beállítás üzemmódból való kilépéshez.

A készülék visszatér programválasztás üzemmódba.
A tárolt beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

7. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. **Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A gyártási folyamat maradványainak eltávolításához indítsa el a Quick programot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készülék kb. 5 percen keresztül regenerálja a

www.elektromarkabolt.hu

vízlágyítóban lévő gyantát. A mosogatási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ért. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

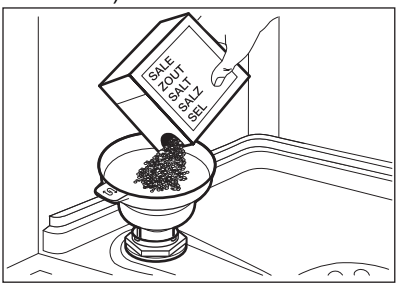
7.1 Sótartály

VIGYÁZAT!
Csak mosogatógépekhez készült durva sót használjon. A finom só növeli a korrózió veszélyét.

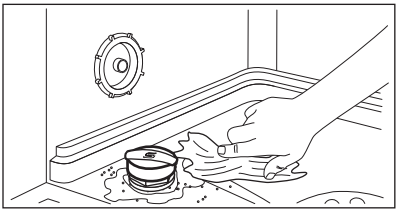
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt 1 kg speciális sóval (vagy amíg teljesen fel nem töltődik).



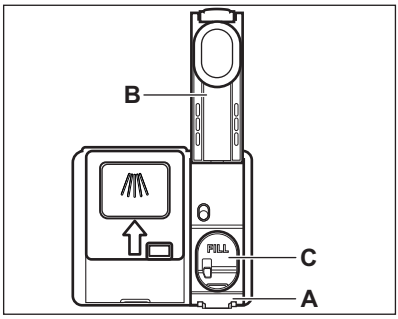
4. Óvatosan rázza meg a tölcsért a fogantyújánál, hogy a legutolsó szemcse is betöltődjön.
5. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.



6. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.

VIGYÁZAT!
Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Miután feltöltötte a sótartályt, azonnal indítsa el a mosogatóprogramot a korrózió megelőzése érdekében.

7.2 Hogyan töltsük fel az öblítőszer-adagolót?



VIGYÁZAT!
Csak mosogatógépekhez tervezett öblítőszert használjon.

1. A kioldó elem megnyomásával (**A**) nyissa ki a fedelet (**B**).
2. Töltse az öblítőszert az adagolóba (**C**), a „FILL” jelzésig.
3. A kiömlött öblítőszert nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszelődik-e a helyén.

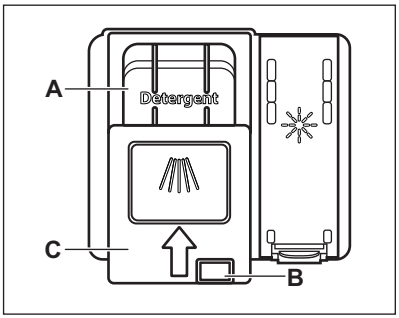
8. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.

www.elektromarkabolt.hu

2. Tartsa nyomva a ⏻ gombot, amíg a készülék be nem kapcsol.
3. Töltse fel sótartályt, ha az üres.
4. Töltse fel az öblítőszer-adagolót, ha az üres.
5. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
6. Töltse be a mosogatószert.
7. Válasszon ki és indítson el egy programot.
8. Zárja el a vízcsapot, amikor a program véget ér.

8.1 A mosogatószer használata



VIGYÁZAT!
Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (**B**) nyissa ki a fedelet (**C**).
2. Tegyen mosogatószert az adagolóba (**A**). A mosogatószert tabletta, por vagy gél formájában is használhatja.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszelődik-e a helyén.

8.2 Program kiválasztása és elindítása a MY TIME választósáv segítségével

1. Húzza keresztül az ujját a MY TIME választósávon a megfelelő program kiválasztásához.
   - A kiválasztott program jelzőfénye világítani kezd.
   - Az ECOMETER jelzi a víz- és energiafogyasztás szintjét.
   - A kijelző a program időtartamát mutatja.
2. Szükség szerint kapcsolja be a megfelelő EXTRAS kiegészítő funkciót.
3. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

8.3 Az EXTRAS funkció bekapcsolása

1. Válasszon egy programot a MY TIME választósáv segítségével.
2. Nyomja meg a bekapcsolandó kiegészítő funkcióhoz tartozó gombot.
   - A gombhoz társított jelzőfény világítani kezd.
   - A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.
   - Az ECOMETER jelzi a víz- és energiafogyasztás frissített szintjét.

Alapértelmezés szerint egy program elindítása előtt mindig be kell kapcsolni a megfelelő kiegészítő funkciókat.
Ha az Utolsó programválasztás engedélyezett, a mentett kiegészítő funkciók automatikusan bekapcsolnak a programmal együtt.

A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással.

A kiegészítő funkciók használata gyakran növeli a víz- és energiafogyasztást, valamint meghosszabbítja a program időtartamát.

www.elektromarkabolt.hu

8.4 Az AUTO Sense program elindítása

1. Nyomja meg a AUTO Sense gombot.
   - A gombhoz társított jelzőfény világítani kezd.
   - A kijelző a program leghosszabb lehetséges időtartamát mutatja.



A MY TIME és EXTRAS kiegészítő funkció nem használható ezzel a programmal.

2. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

A készülék érzékeli a töltet típusát, és ennek megfelelő mosogatási ciklust állít be. A ciklus alatt az érzékelők többször bekapcsolnak, és a program kezdeti időtartama lerövidülhet.

8.5 A program indításának késleltetése

1. Válasszon ki egy programot.
2. Annyiszor nyomja meg a gombot, amíg a kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).

A gombhoz társított jelzőfény világítani kezd.

3. Csukja be a készülék ajtaját a visszaszámlálás elindításához.

A visszaszámlálás alatt a késleltetési idő és a kiválasztott program nem módosítható.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, megkezdődik a program végrehajtása.

8.6 Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Tartsa nyomva 3 másodpercig a gombot.
A készülék visszatér programválasztás üzemmódba.



Ha törli a késleltetett indítást, ismét ki kell választania a programot.

8.7 Futó program törlése

Tartsa nyomva 3 másodpercig a gombot.
A készülék visszatér programválasztás üzemmódba.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

8.8 Ajtónyitás a készülék működése közben

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a készülék a megszakítási ponttól folytatja a működést.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha az ajtót az AirDry funkció nyitja ki.

8.9 Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép automatikusan működésbe:
- Miután a program véget ért.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

8.10 Miután a program véget ért

Amikor a program befejeződött, a kijelző 0:00 értéket mutat.

Az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

Minden gomb inaktív a be/ki gomb kivételével.

www.elektromarkabolt.hu

9. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

9.1 Általános

Kövesse az alábbi ötleteket, melyek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Ha az edényeket mosogatógépben tisztítja a felhasználói útmutató utasításainak megfelelően, akkor általában alacsonyabb víz- és energiafogyasztás érhető el, mint a kézzel való mosogatásnál.
- A mosogatógépet teljesen pakolja meg a víz- és energiamegtakarítás érdekében. A legjobb tisztítási eredmény eléréséhez az evőeszközöket a kosarakban a használati útmutató szerint rendezze el, és ne pakolja túl a kosarakat.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ez növeli a víz- és energiafogyasztást. Szükség szerint állítson be előmosogatás szakasszal rendelkező programot.
- A nagyobb ételmaradékokat távolítsa el az edényekről, továbbá ürítse ki a csészéket és poharakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Mielőtt a készülékbe helyezné, áztassa be vagy finoman dörzsölje meg az erősen odaégett ételmaradványokat tartalmazó edényeket.
- Ügyeljen arra, hogy a kosarakban az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást. Kizárólag ebben az esetben képes a víz megfelelően elérni és elmosogatni az edényeket.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „Mind az 1-ben”). Kövesse a termék csomagolásán látható utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. A leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás az ECO programmal érhető el.
- A vízkő lerakódásának megakadályozása a készülékben:
  - Töltse fel a sótartályt, amikor szükséges.
  - Az ajánlott mennyiségű mosogatószert és öblítőszert alkalmazza.
  - Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének.
  - Kövesse az **„Ápolás és tisztítás”** című fejezet utasításait.

9.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag mosogatógéphez forgalmazott sót, öblítőszert és mosogatószert használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a sima mosogatószer (további hatóanyagokkal nem rendelkező por, gél, tabletta), öblítőszer és só különálló használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Mindig helyes mennyiségű mosogatószert használjon. Az elégtelen mennyiségű mosogatószer gyenge mosogatási eredményhez, valamint vízkövesedéshez vagy az edények foltosodásához vezet. Ha túl sok mosogatószert alkalmaz lágy vagy lágyított víznél, az edényeken mosogatószer maradványok maradnak. A mosogatószer mennyiségét a vízkeménység alapján állítsa be. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.
- Mindig helyes mennyiségű öblítőszert használjon. Az elégtelen mennyiségű öblítőszer csökkenti a szárítás eredményességét. Túl sok öblítőszer

www.elektromarkabolt.hu

alkalmazása esetén az edényeken kékes réteg jön létre.
- Ügyeljen arra, hogy a vízlágyító szintje megfelelő legyen. Ha a szint túl magas, a vízben a só megnövelt mennyisége az evőeszközök rozsdásodását eredményezheti.

9.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a Quick programot. Ne töltsön be mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

9.4 Egy program indítása előtt

A kiválasztott program elindítása előtt győződjön meg az alábbiakról:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van elegendő só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

9.5 A kosarak megtöltése

- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- Kizárólag mosogatógépben tisztítható eszközöket helyezzen a készülékbe.
- Ne tisztítson a készülékben fából, szaruból, alumíniumból, ónból és sárgarézből készült tárgyakat, mivel azok megrepedhetnek, elgörbülhetnek, elszíneződhetnek, vagy felületük gödrössé válhat.
- Ne mosson a készülékben vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefelé tegye be.
- Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek egymáshoz.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközfiókba.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

9.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

A program befejezése után még víz maradhat a készülék belső felületein.

www.elektromarkabolt.hu

10. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS!
A Machine Care program futtatásától eltérő bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

10.1 Machine Care

A Machine Care programmal hatékonyan megtisztíthatja a készülék belsejét. A program eltávolítja a vízkövet és a zsírlerakódásokat is.

Amikor a készülék azt érzékeli, hogy tisztítás szükséges, a visszajelző világítani kezd. Indítsa el a Machine Care programot a készülék belsejének tisztításához.

A Machine Care program mentése

A Machine Care program elindítása előtt tisztítsa meg a szűrőket és szórókarokat.

1. Használjon kifejezetten mosogatógépekhez tervezett vízkőoldót vagy tisztítószert. Kövesse a termék csomagolásán látható utasításokat. Ne tegyen edényeket a kosarakba.
2. Tartsa egyszerre lenyomva a + és AUTO Sense gombot kb. 3 másodpercig.

Az és + visszajelző villog.A kijelzőn a program időtartama látható.

3. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

Amikor a program befejeződik, az visszajelző kialszik.

10.2 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, éles eszközt, erős vegyszert, fémszivacsot vagy oldószereket.
- A készülék hatékonyságának megőrzése érdekében legalább kéthavonta egyszer használjon mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószert. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Az optimális tisztítás érdekében indítsa el a Machine Care programot.

10.3 Idegen tárgyak eltávolítása

Ellenőrizze a szűrőket és a vízgyűjtőt a mosogatógép minden használata után. Az idegen tárgyak (pl. üveg-, műanyag-, csont- vagy fogpiszkálódarabok stb.) csökkentik a készülék tisztítási teljesítményét, és kárt okozhatnak a leeresztő szivattyúban.

1. A szűrőrendszer szétszerelését ezen fejezet utasításai szerint végezze el.
2. Minden idegen tárgyat kézzel távolítson el.

VIGYÁZAT!
Ha a tárgyak eltávolítása nem sikerül, akkor forduljon a márkaszervizhez.

3. A szűrők összeszerelését ezen fejezet utasításai szerint végezze el.

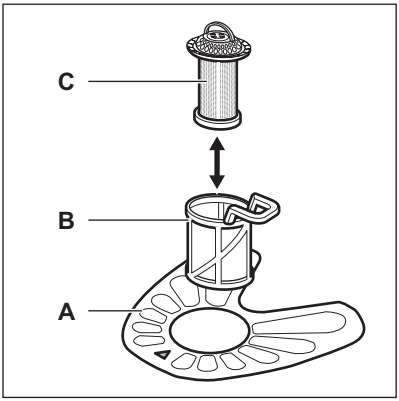
10.4 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószert használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

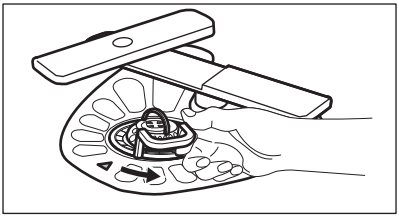
www.elektromarkabolt.hu

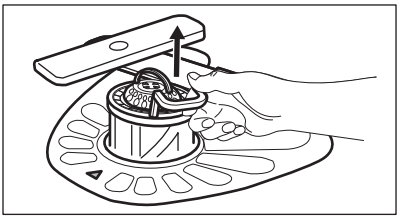
10.5 A szűrők tisztítása

A szűrőrendszer 3 részegységből áll.

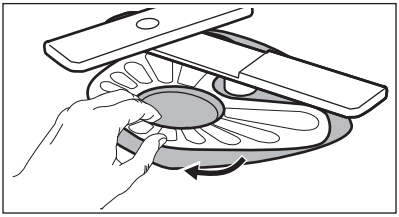


1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (**B**) szűrőt, és vegye ki.

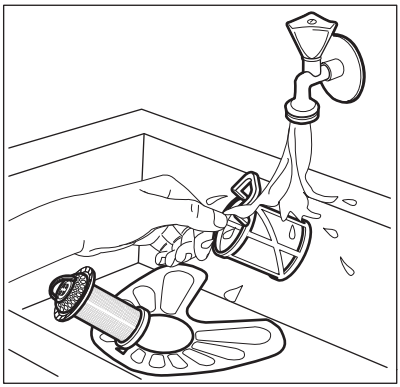




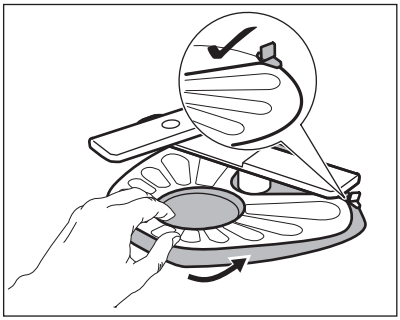
2. Húzza ki a (**C**) szűrőt a (**B**) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (**A**).



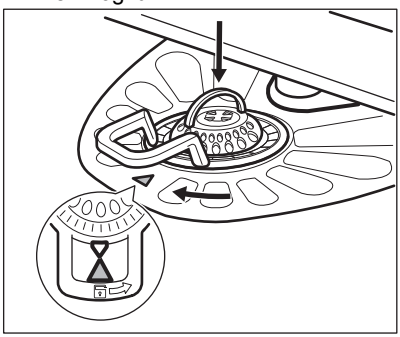
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (**A**) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (**B**) és (**C**).
8. Tegye vissza a szűrőt (**B**) a lapos szűrőbe (**A**). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



www.elektromarkabolt.hu

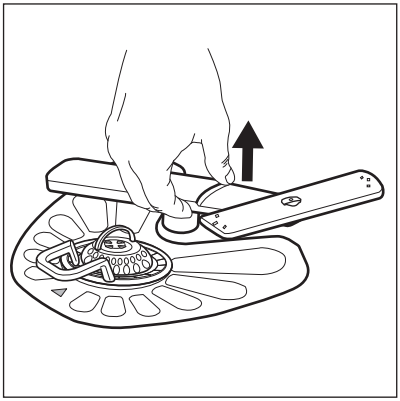
VIGYÁZAT!
A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

10.6 Az alsó szórókar tisztítása

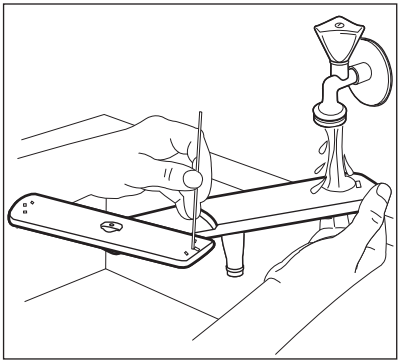
Az alsó szórókar rendszeres tisztítását javasoljuk, így elkerülhető, hogy az ételmaradványok eltömítsék a kar furatait.

Az eltömődött furatok miatt előfordulhat, hogy a mosogatás eredménye nem lesz megfelelő.

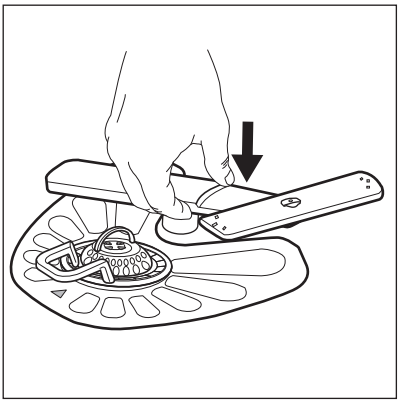
1. Húzza fel az alsó szórókart az eltávolításhoz.



2. Tisztítsa meg a szórókart folyó víz alatt. Egy hegyes végű eszközzel, például fogvájóval távolítsa el a szennyeződést a furatokból.



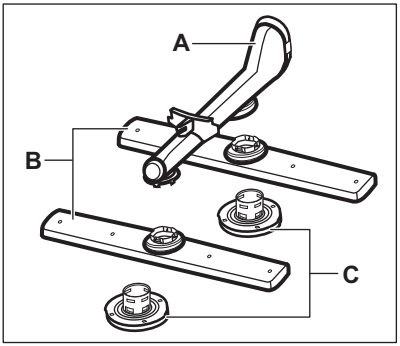
3. Visszahelyezéshez nyomja le a szórókart a helyére.



10.7 A felső szórókarok tisztítása

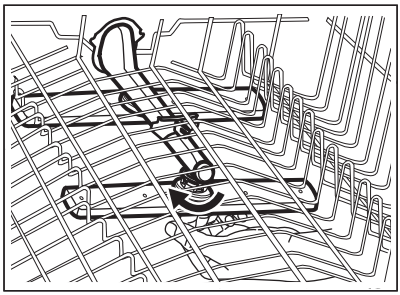
A felső szórókarok rendszeres tisztítását javasoljuk, így elkerülhető, hogy az ételmaradványok eltömítsék a karok furatait. Az eltömődött furatok miatt előfordulhat, hogy a mosogatás eredménye nem lesz megfelelő.

A felső szórókarok a felső kosár alatt helyezkednek el. A szórókarok (**B**) a vezetékbe (**A**) vannak szerelve a rögzítőelemek (**C**) segítségével.

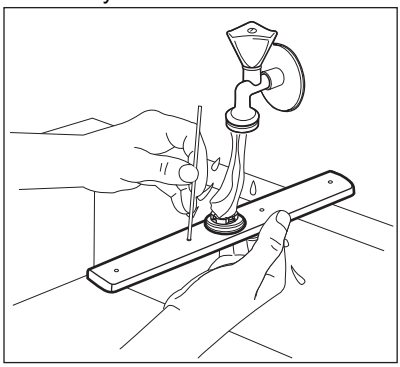


1. Húzza ki a felső kosarat.
2. A szórókar leszereléséhez fordítsa el a rögzítőelemet az óramutató járásával megegyező irányba.

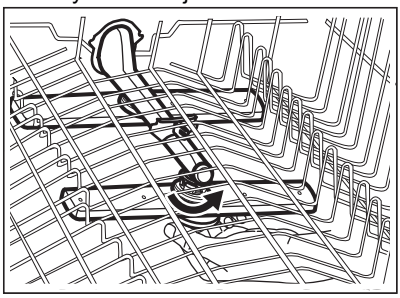
www.elektromarkabolt.hu



3. Tisztítsa meg a szórókart folyó víz alatt. Egy hegyes végű eszközzel, például fogvájóval távolítsa el a szennyeződést a furatokból.



4. A szórókar visszaszereléséhez helyezze a rögzítőelemet a szórókarba, és az óramutató járásával megegyező irányba való elforgatással rögzítse a vezetékhez. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőelem a helyére kattanjon.



11. HIBAELHÁRÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS!
A készülék szakszerűtlen javítása veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.

Az esetleges problémákat lásd a lenti táblázatban.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	• Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakoztatva legyen a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.

www.elektromarkabolt.hu

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
A program nem indul el.	• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • Ha időkésleltetés van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • A készülék regenerálja a vízlágyítóban lévő gyantát. A művelet időtartama kb. 5 perc.
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn a következő látható: **i10** vagy **i11**.	• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn **i20** jelenik meg.	• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a belső szűrőrendszer nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn **i30** jelenik meg.	• Zárja el a vízcsapot. • Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. • Ellenőrizze, hogy a kosarak a használati útmutatónak megfelelően vannak-e megtöltve.
A vízszint-érzékelő meghibásodott. A kijelzőn **i41** - **i44** látható.	• Ellenőrizze, hogy tiszták-e a szűrők. • Kapcsolja ki, majd ismét be a készüléket.
A mosogatószivattyú vagy a leeresztőszivattyú meghibásodott. A kijelzőn a következő látható: **i51** - **i59** vagy **i5A** - **i5F**.	• Kapcsolja ki, majd ismét be a készüléket.
A készülék belsejében a víz hőmérséklete túl magas, vagy a hőmérséklet-érzékelő meghibásodott. A kijelzőn a következő látható: **i61** vagy **i69**.	• Ellenőrizze, hogy a belépő víz hőmérséklete nem haladja-e meg a 60 °C-ot. • Kapcsolja ki, majd ismét be a készüléket.
A készülék meghibásodott. A kijelzőn a következő látható: **iC0** vagy **iC3**.	• Kapcsolja ki, majd ismét be a készüléket.

www.elektromarkabolt.hu

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
A készülékben a víz szintje túl magas. A kijelzőn **iF1** jelenik meg.	• Kapcsolja ki, majd ismét be a készüléket. • Ellenőrizze, hogy tiszták-e a szűrők. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső a padlótól számított megfelelő magasságban van-e felszerelve. Lásd az üzembe helyezési utasítást.
A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.	• Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.
A program túl hosszú ideig működik.	• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • Ezen kiegészítő funkciók növelhetik a program időtartamát.
A kijelzőn a hátralevő idő értéke növekszik, és majdnem a program befejezéséig tartó időre ugrik.	• Ez nem hiba. A készülék megfelelően üzemel.
A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.	• A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).
Nehéz becsukni a készülék ajtaját.	• A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.
Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.	• Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. • Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e.
A hálózati megszakító a készülék miatt leold.	• A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét. • Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

www.elektromarkabolt.hu

FIGYELMEZTETÉS!
Nem javasoljuk a készülék használatát addig, amíg a probléma teljesen meg nem szűnik. Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból, és addig ne csatlakoztassa újra, míg nem biztos abban, hogy a készülék helyesen működik.

11.1 A termékszám (PNC)

Ha a márkaszervizhez fordul, adja meg a készülék termékszámát.

A PNC a készülék ajtaján levő adattáblán található. A PNC-t a kezelőpanelen is ellenőrizheti.

A PNC ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van-e.

1. Tartsa egyszerre lenyomva a és AUTO Sense gombot kb. 3 másodpercig.

A kijelző megjeleníti a készülék PNC-jét.

2. A PNC megjelenítéséből való kilépéshez tartsa egyszerre nyomva a és AUTO Sense gombot kb. 3 másodpercig.

A készülék visszatér programválasztási üzemmódba.

11.2 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A mosogatás eredménye nem kielégítő.	• Olvassa el a **„Napi használat”** és a **„Hasznos tanácsok és javaslatok”** c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót. • Használjon intenzívebb mosogatóprogramot. • Kapcsolja be az ExtraPower kiegészítő funkciót a kiválasztott program mosogatási hatékonyságának növeléséhez. • Tisztítsa meg a szórókar-fúvókákat és a szűrőt. Olvassa el az **„Ápolás és tisztítás”** című fejezetet.
A szárítás eredménye nem kielégítő.	• Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben. Kapcsolja be a AirDry kiegészítő funkciót az ajtó automatikus kinyitásának beállításához és a szárítási hatékonyság növeléséhez. • Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Töltse fel az öblítőszer-adagolót, vagy állítsa az öblítőszer szintjét magasabb fokozatra. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. • Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszert, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is. • Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törölközővel való szárítása. • A programnak nincs szárítási szakasza. Lásd a **„Programok áttekintése”** c. fejezetet.
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	• Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét. • Túl sok volt a mosogatószer.

www.elektromarkabolt.hu

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	• Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabbra az öblítőszer szintjét. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
A készülék belseje nedves.	• Ez nem hibajelenség. A légnedvesség lecsapódik a készülék belső felületein.
Szokatlan habképződés mosogatás közben.	• Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon. • Szivárog az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.
Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön.	• Túl sok a só a mosogatáshoz használt vízben. Lásd **„A vízlágyító”** c. fejezetet. • Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.
Mosogatószer marad a program végén a mosogatószer-adagolóban.	• A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz. • A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szórókarok nincsenek-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló fedelének kinyitását.
A készülék belsejében kellemetlen szag észlelhető.	• Lásd a **„Belső tisztítás”** című szakaszt. • Indítsa el a Machine Care programot vízkőtelenítő vagy a mosogatógépekhez tervezett tisztítószer használatával.
Vízkőlerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején.	• A só szintje alacsony; ellenőrizze a feltöltés visszajelzőt. • Laza a sótartály kupakjának rögzítése. • A csapvíz kemény. Lásd **„A vízlágyító”** c. fejezetet. • A só használata és a vízlágyító regenerálása akkor is szükséges, ha kombinált tablettát használ. Lásd **„A vízlágyító”** c. fejezetet. • Indítsa el a Machine Care programot a mosogatógépekhez tervezett vízkőoldó használatával. • Amennyiben továbbra is vízkőmaradványokat észlel, erre a célra készült speciális készüléktisztító szerrel tisztítsa meg a készüléket. • Próbáljon ki másik mosogatószert. • Forduljon a mosogatószer gyártójának ügyfélszolgálatához.

www.elektromarkabolt.hu

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Az edények fénytelenné váltak, elszíneződtek vagy sérültek.	• Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezett-e a készülékbe. • Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. • A kényes darabokat helyezze a felső kosárba. • Kapcsolja be a GlassCare kiegészítő funkciót, hogy speciális kezelést biztosítson az üvegedények és egyéb kényes tárgyak számára.

A lehetséges okok megismerésére nézze meg **„Az első használat előtt”**, a **„Napi használat”** vagy a **„Hasznos tanácsok és javaslatok”** című fejezetet.

12. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektromos csatlakoztatás 1)	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz 2)	maximum 60 °C
Befogadóképesség	Teríték	10
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	5.0
	Kikapcsolt állapotban (W)	0.50

1) A további értékeket lásd az adattáblán.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetéket.

12.1 Az EU EPREL adatbázisra mutató hivatkozás

A készülékhez mellékelt energiabesorolási címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban való regisztrációjára mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében tartsa meg az energiabesorolási címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

A termék teljesítményére vonatkozó információk találhatók az EU EPREL adatbázisban a https://eprel.ec.europa.eu hivatkozás, valamint a készülék adattábláján található modellnév és termékszám segítségével. Lapozza fel a „Termékleírás” című fejezetet.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért látogassa meg a www.theenergylabel.eu weboldalt.

www.elektromarkabolt.hu

13. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.aeg.com/shop



156804550-A-032021

CE

AEG

www.elektromarkabolt.hu